A°. 1811. N°. 135.

GAZETTE DE LEIDE.

LUNDI le 11 NOVEMBRE.

LEYDSE COURANT.

MAANDAG den 11 NOVEMBER.

EMPIRE FRANÇAIS.

AMSTERDAM, le 8 Novembre.

Depuis le mois de Mai 1811, le Gouvernement britannique a imaginé en faveur des soldats de son armée de terre devenus incapables, par suite de leurs infirmités et de leurs blessures, de servir d'avantage, un mode de pension et de retraite qui, s'il ne fait pas honneur à son humanité, fait du moins l'éloge de son économie et lui procure l'avantage incontestable de retarder de trois ou quatre jours la chûte de son système financier.

Des Militaires ayant vingt et trente ans de service, couverts de blessures, ayant appartenu à des provinces placées sous la domination de l'Angleterre avant la révolution, qui a changé le système continental, ou par des circonstances quelconques, s'étant trouvés engagés au service de la Grande-Brétagne, sont jugés hors d'état de supporter plus longtems les fatigues de la guerre, et rayés des contrôles.

En France, tout Soldat réformé de cette manière est reçu à l'hôtel des invalides, ou s'il aime mieux se retirer dans sa famille, est admis à y toucher une solde de retraite suffisante pour assurer honorablement son existance.

Souvent encore, d'utiles emplois sont confiés à ces vieux serviteurs, s'ils sont jugés capables de les remplir. Il n'y a pas d'administration qui n'en fournisse de nombreux exemples.

Mais ces calculs étroits et méthodiques d'un père de famille, distribuant avec sagesse entre ses enfans le produit de ses économies, ne peuvent pas convenir à la magnificence et au luxe du gouvernement Britannique. Riche de tous les trésors de l'Inde, c'est avec une portion de ces richesses même qu'il prétend assurer l'indépendance et la fortune de quiconque a versé son sang pour les lui conquérir; il le faut affranchir de la nécessité de recourir aux bienfaits et à la protection du prince sous la domination duquel il va rentrer: il faut au besoin s'en faire pour l'avenir un partisan secrét; aucun sacrifice ne doit coûter: ainsi le conseillent la politique et l'orgueil du cabinet de Londres.

Trente-six Francs une fois payés sont donnés à chacun de ces vieux militaires; *trente-six francs* vont leur tenir lieu de la patrie, de famille et d'état, leur assurer pour la vieillesse un abri contre la souffrance et la misère, et leur servir même d'indemnité pour les dangers auxquels on les expose en glissant dans leurs bagages, quand toutefois les capitaines qui les transportent ne les leur volent pas, des libelles qu'un gouvernement fort et généreux veut bien se contenter de mépriser, mais pour l'introduction desquels, dans tout autre pays du monde, on serait infailliblement traité comme espion.

Avec *trente-six francs* et couverts de lambeaux de vieux uniformes rouges, qu'ils vont traîner sur toutes les routes du continent européen pour attester la noblesse du gouvernement qu'ils ont servi, ces malheureux sont apportés par centaines à Heligoland. Délit, quand le tems est sûr, et qu'il est bien certain qu'aucun détachement Français ne se trouve dans les Iles qui bordent l'ancienne Ost-Frise, de hardis capitaines viennent les déposer nuitamment sur les plages désertes de Langeroog et de Baltrum. Là, souvent quelques-uns se noyent au moment même du débarquement, tant on apporte de peur et de précipitation à l'effectuer; plusieurs sûrtes, malades ou incapables de marcher, périssent au milieu des sables dont il leur faut traverser plusieurs lieues; le reste, mourant de faim, est bientôt recueilli par les postes militaires, par la police ou par la douane, heureux de devoir la vie aux précautions que daigne prendre, pour assurer leur existence, le gouvernement contre lequel ils ont longtems combattu.

Il est bien entendu que ce ne sont point les nationaux Anglais qui sont traités avec cette barbarie, et, qu'ainsi que le Gouvernement Brittannique n'expose au fort d'une bataille, que les troupes étrangères qu'il tient à sa solde, c'est encore aux soldats étrangers qu'il réserve le privilège d'être reformés de la sorte lorsqu'il ne lui sont plus bons à rien. Hanovriens, Westfaliens, Prussiens, Suisses, Hongrois, Polonais et Russes, tous sont traités de la même manière. Avec *trente-six francs* on s'acquitte envers tous, quels que soient leur âge, et leurs blessures. Huit-cents déclarations reçues par une commission que S. M. a nommée pour statuer sur le sort de ces malheureux, le confirment, et l'état nominatif de ces prisonniers, qui nous a été communiqué et que nous donnerons successivement, en indiquant le lieu qu'ils ont choisi pour leur retraite, ne pourra laisser a cet égard de doute dans aucun esprit.

Tandis que de telles scénes ont lieu sur les côtes de l'Ems-Oriental, des courtiers de Harwich, de Gravesend et de Londres, empressés de seconder les vues généreuses de leur gouvernement, en exécutent en petit, mais d'une manière aussi productive, et non moins cruelle sur les côtes de mer du Nord situées entre les Bouches de la Meuse et le Texel. Ces misérables cherchant partout des passagers qui veuillent revenir sur le continent, et se faisant fort d'avoir les moyens de les y introduire, malgré les mesures prises pour empêcher les communications, abusent indignement de leur crédulité et les engagent à des prix énormes.

On les entasse sur des bateaux pêcheurs; on les amène

FRANSCH KEIZERRYK.

AMSTERDAM, den 8 November.

Sints de maand Mey 1811 heeft het Britsch Gouvernement, ten voordeele der Soldaaten van hun Leger te Land, die ten gevolge hunner gebreken en wonden niet langer kunnen dienen, eene wyze uitgevonden, om hen op pensioen en retraite te stellen, welke, zo zy de menschlievendheid al geen eer aandoet, ten minsten den lof van deszelfs spaarzaamheid vermeldt, en aan hetzelve het onwederspreekelyk voordeel verschaft, om een dag drie of vier den val van deszelfs financiëel stelsel te vertragen.

Militairen, die twintig en dertig Jaaren gedient hebben, met wonden overdekt, en geboren zyn in Provinciën, die vóór de omwending, welke het systhems van het vaste Land heeft veranderd, onder de heerschappy van Engeland stonden, of door eenige andere omstandigheden in dienst van Groot-Brittanje geraakt zyn, worden buiten staat geoordeeld, om langer de vermoeijenissen van den Oorlog uittestaan en van de nasmrollen geschrapt.

In Frankryk wordt ieder Soldaat, die op deze wyze op reforme wordt gesteld, in het Hôtel der Invaliden opgenomen, of, indien hy liever verkiest, zich in den boezem zyner Bloedverwanten te begeven, wordt hem aldaar eene Soldy van retraite toegestaan, toereikend, om hem een eervol bestaan te verschaffen.

Dikmaals zelfs worden er nuttige ampten aan die oude dienaren gegeven, indien zy bekwaam geoordeeld worden, om dezelve te bekleeden. Er is geen een der takken van bestuur, dat daar van geene talryke voorbeelden oplevert.

Maar deze beperkte en methodieke berekeningen van een Huisvader, die de voortbrengselen zyner spaarzaamheid met wysheid tusschen zyne Kinderen verdeelt, kunnen de pracht en weelde van het Britsch bestuur niet bezamen. Alle de schatten van Indiën ryk zynde, wil het, met een gedeelte dier rykdommen zelve, de onafhanglykheid van staat verzekeren van een ieder, welke zyn bloed heeft gestort, om die voor hetzelve te veroveren: men moet een zodanig persoon buiten de noodzaaklykheid stellen, om tot de weldaden en de bescherming van den Vorst, onder wiens bestuur hy wederkeert, zyne toevlugt te nemen; men moet er zelfs, des noods, zich een geheimen medestander voor de toekomst van maaken: geene opoffering moet verzuimd worden; dit raadden de staatkunde en de hoógmoed van het Londensche Kabinet.

Zes-en-dertig Francs, hun eenmaal uitbetaald, worden die oude Militairen geschonken; *zes-en-dertig Francs* zullen hun de plaats van vaderland, van geslacht en van bestaan vergoeden, hen in hunnen ouderdom tegen gebrék en ellende beveiligen, en hun zelfs tot schadeloosstelling verstrekken voor het gevaar, waarin men hen stelt, door libellen in hunne bagage te steken, welker favoer, indien de Kapitein, die hen overbrengt, hun deze bagage niet ontsteelt, alhoewel door een sterk en edelmoedig Gouvernement veracht, by ieder ander Gouvernement der geheele waereld een gevolge zoude hebben, dat de brenger ongetwyfeld als spión zoú behandeld worden.

Met *zes-en-dertig Francs* en met lappen van oude roode uniform-rokken bedekt, die zy langs alle de wegen van het vaste Land van Europa rond slepen, om de pracht van het Gouvernement, dat zy gedient hebben, ten toon te spreiden, worden deze ongelukkigen by honderden op Helgoland aan wal gezet. Van daar neemt men zyden tyd waar, en als men wel verzekerd is, dat er zich geen Fransch Detachement op de Eilanden bevindt, die het gewezen Oost-Vriesland bezomen, komen onvertzagde Kapiteins hen by nacht op het dorre Strand van Langeroog en van Baltrum aan wal brengen. Dikmaals verdrinken er eenige op het oogenblik zelve van hunne ontscheping; zo veel overhasting en vrees hebben er by het bewerkstelligen daar van plaats; verscheiden anderen, ziek of buiten staat zynde om te kunnen gaan, sterven te midden van het zand, dat zy verscheiden uuren ver moeten overtrekken; het overschot wordt welhaast, stervende van den honger, door de militaire Posten, door de Politie of door de Douane gevonden; gelukkig nog het leven verschuldigd te zyn, aan de voorzorgen, die ter verzekering van hun bestaan genomen worden door een Gouvernement, tegen hetwelk zy zo langen tyd gestreden hebben.

Hier moet men wel opmerken, dat het geenzins geboren Engelschen zyn, die men op die barbaarsche wyze behandelt, en dat, zo wel als het Engelsche Gouvernement in het heviget van eenen Veldslag, geene andere bloostelt dan de vreemde Troepen, die het in Soldy heeft, het even zo voor die vreemde Soldaten is, dat het de voorregten bewaart, om op die wyze op reforme gesteld te worden, wanneer deze aan hetzelve tot niets meer dienstig zyn. Hanoveranen, Westfalingers, Pruisen, Zwitzers, Hongaren, Polen en Russen, allen worden op dezelfde wyze behandeld. Met *zes-en-dertig Francs* betaald men een ieder van hen af, welk ook hunne ouderdom zy en welke ook hunne wonden wezen mogen. Acht-honderd verklaringen, die door eene Commissie zyn aangenomen, die Z. M. benoemd heeft, om het lot dier ellendigen te beslissen, bevestigen zulks; de lyst der namen van deze gevangenen, die men ons ter hand gesteld heeft en die wy agtervolglyk zullen mededeelen, de plaats aanwyzende, welke zy tot hunne schuilplaats hebben verkozen, zal in niemands gemoed desgelyks eenigen twyfel kunnen overlaten.

Terwyl zodanige tooneelen op de Kusten des Departements van de Oester-Ems voorvallen, oefenen er de Makelaars van Harwich, Gravesend en Londen, zich beyverende om de edelmoedige oogmerken hunner Regering te ondersteunen, in het klein, maar in ruime mate, en niet minder wreedaardige uit, op de Kusten van de Noordzee, tusschen de Monden van de Maas en Texel. Deze ellendigen, allerwege Passagiers zoekende, welke op het vaste Land willen terug keeren, en zich sterk makende, dat zy de middelen hebben, om dezelve aldaar, in weerwil der genomen maatregelen, om de gemeenschap te beletten, aan wal te zetten, maken op eene onwaardige wyze van derzelver ligtgelovigheid misbruik en sluiten tot zeer hooge pryzen koop met hen.

Men pakt hen op Vischers Vaartuigen in, men brengt

UIT DE HAND TE KOOP een hegt sterk weldoortimmerd en tot alle Neeringe geschikt HUIS en ERVE, staande en gelegen in het best der Stad Leyden op de Boter Markt, tegens over de Beschuit Steeg, van ouds genaamd *DE ZWAN*, zynde bequaam en gerieflyk tot bewooning voor een groot Koopmanshuisgezin, alsmede facilliteit van bezaling der Koop-penningen worden aangewezen.

*** H. W. HAZENBERG, Boekverkooper te Leyden, zal op Morgen en Overmorgen, den 12 en 13 November, verkoopen een keurige en net geconditioneerde Verzameling *Nederduitsche* ROMEN, in onderscheidene Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; fraaije PRENTEN, RARITEITEN en BOEKKANASTEN: ingelyks door den Heere H. VAN DEN BUGAERD; benevens een AANHANGSEL *Grieksche, Latynsche, Engelsche, Hoog- en Nederduitsche* BOEKEN, waar van de Naamlyst by bovengemelden en alom te bekomen is.

*** AANSTAANDE DONDERDAG en VRYDAG den 14 en 15 November, zal J. J. THYSSENS, *Boekverkooper te Leyden*, verkoopen een aanzienlyke Verzameling BOEKEN, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; meerendeel ongesneden door den Wel-Eerwaarden Heere J. ALLERE, in leven *R. C. Pastoor te Velsen*. De Catalogus is by bovengemelde, als mede te Amsterdam by *L. v. d. Burgh, A. J. Crajenschot* / *C. Ruisyn* en de Wed. *Terroade*; te Haerlem by *G. van Haften*, en verder alomme: à dêne Stuiver, te bekomen.

*** D. DU SAAR, Boekverkooper te Leyden, zal op Maandag den 18 November aanstaande, en vier volgende dagen, des middags ten 2 en 's avonds ten 6 uuren, te Amsterdam in *de Witte Zwaan*, op den Nieuwen Dyk, presenteeren te verkoopen: Een excellerende fraaije verzameling *Nederduitsche Werken*, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; fraaije PRENTEN, RARITEITEN en BOEKKANASTEN: ingelyks door den Heere H. VAN DEN BUGAERD; benevens een AANHANGSEL *Griekſche, Latynſche, Engelſche, Hoog- en Nederduitſche* BOEKEN, waar van de Naamlyst by bovengemelden en alom te bekomen is.

*** AANSTAANDE DONDERDAG en VRYDAG den 14 en 15 November, zal J. J. THYSSENS, *Boekverkooper te Leyden*, verkoopen een aanzienlyke Verzameling BOEKEN, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; meerendeel ongesneden, door den Wel-Eerwaarden Heere J. ALLERE, in leven *R. C. Pastoor te Velsen*. De Catalogus is by bovengemelde, als mede te Amsterdam by *L. v. d. Burgh, A. J. Crajenschot* / *C. Ruisyn* en de Wed. *Terroade*; te Haerlem by *G. van Haften*, en verder alomme: à dêne Stuiver, te bekomen.

*** D. DU SAAR, Boekverkooper te Leyden, zal op Maandag den 18 November aanstaande, en vier volgende dagen, des middags ten 2 en 's avonds ten 6 uuren, te Amsterdam in *de Witte Zwaan*, op den Nieuwen Dyk, presenteeren te verkoopen: Een excellerende fraaije verzameling *Nederduitsche Werken*, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; fraaije PRENTEN, RARITEITEN en BOEKKANASTEN: ingelyks door den Heere H. VAN DEN BUGAERD; benevens een AANHANGSEL *Grieksche, Latynsche, Engelsche, Hoog- en Nederduitsche* BOEKEN, waar van de Naamlyst by bovengemelden en alom te bekomen is.

GERHARDUS ALTIUS, JOHAN PIETER HEBEL, DIRK LUGT, HERMANNUS ALTIUS en MEINDERT MATTHIAS STEENHOUWER, Makelaars, zullen op Woensdag den 20 November 1811, des middags ten 12 en des namiddags ten 4 uuren, te Amsterdam in *de Witte Zwaan*, op den Nieuwen Dyk, presenteeren te verkoopen: Een excellerende fraaije verzameling *Nederduitsche Werken*, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; meerendeel ongesneden door den Wel-Eerwaarden Heere J. ALLERE, in leven *R. C. Pastoor te Velsen*. De Catalogus is by bovengemelde, als mede te Amsterdam by *L. v. d. Burgh, A. J. Crajenschot* / *C. Ruisyn* en de Wed. *Terroade*; te Haerlem by *G. van Haften*, en verder alomme: à dêne Stuiver, te bekomen.

*** D. DU SAAR, Boekverkooper te Leyden, zal op Maandag den 18 November aanstaande, en vier volgende dagen, des middags ten 2 en 's avonds ten 6 uuren, te Amsterdam in *de Witte Zwaan*, op den Nieuwen Dyk, presenteeren te verkoopen: Een excellerende fraaije verzameling *Nederduitsche Werken*, in onderscheidene Talen en Weetenschappen, waar onder veele voorname Werken voorkomen; fraaije PRENTEN, RARITEITEN en BOEKKANASTEN: ingelyks door den Heere H. VAN DEN BUGAERD; benevens een AANHANGSEL *Griekſche, Latynſche, Engelſche, Hoog- en Nederduitſ

à quelques lieues de la côte de Hollande; ce n'est que là qu'on leur fait connaître le péril de l'entreprise et le danger certain qu'ils courrent d'être arrêtés s'ils ne prennent point toutes les précautions qui vont leur être prescrites; dans cette cruelle position que ne feraient ils pas? On leur ordonne, au milieu de la nuit, souvent à une demi-lieue de la côte, de descendre de la barque et de gagner le rivage, dans l'eau jusqu'aux épaules. S'ils n'obéissent point de bonne grâce, la force est employée pour les y contraindre. Quelquefois, c'est sur le sommet d'un banc de sable que ces malheureux sont jetés à la mer basse, dès qu'elle remonte, leur perte est inévitable; s'il existe un gué, il leur est impossible de le suivre dans les ténébres, et ils se perdent encore; le cinquième de ces passagers tout au plus arrive communement au rivage, et bénit les agens de l'autorité qui, chargés de prohiber les communications illicites, viennent s'emparer d'eux en exécutant leurs ordres. Placés presque toujours dans une situation telle qu'ils ne peuvent pas se charger de leur bagage, ils sont obligés de le laisser sur la barque même qui les apporte, ou s'ils le réclament, la confusion qui régne au moment où on les précipite pêle mêle hors du bateau, donne mille moyens de le leur dérober.

Les bureaux de la direction générale de la police à Amsterdam sont pleins de renseignemens qui confirment ces faits: ce matin encore, elle a reçu de Zandvoort la nouvelle que cinq cadavres de passagers venaient d'être rejeté sur le sable par la mer, tandis qu'un seul d'entr'eux avait gagné le rivage, presque mort de fatigue; la même chose est arrivée plusieurs fois pendant la semaine dernière. Depuis quelques tems, le plus grand nombre de ces victimes se compose de marins Oldenbourgeois qui cherchent à regagner leur patrie: on ne négligera aucun moyen de recueillir rélativement à eux tous les renseignemens qu'il sera possible de se procurer, et de les publier.

TRADUCTION.

Nous *Georges* III, par la grâce de Dieu, Roi de la Grande-Bretagne, etc., etc., etc.

Attendu que le nommé *Jacob Peisac*, né à Osterwitz en Pologne, âgé de 31 ans, sans profession, catholique de religion, a servi dans le 6ome Régiment, 6me Bataillon, en Angleterre pendant 7 ans, s'est conduit en bon soldat dans le dit régiment, s'est même distingué dans chaque bataille et a fait son devoir en brave, lui avons accordé en conséquence de ses services la somme *d'une livre huit Schellings sterling*, avec la permission de retourner dans ses foyers.

Le recommandons de plus à tous gouvernemens militaires et autorités civiles dans nos états, et invitons tous les gouvernemens étrangers à le laisser passer librement et à lui prêter secours, si besoin est. En foi de quoi ce congé est donné et enregistré dans notre chancellerie générale de l'inspection des troupes à notre service.

Donné à Limmington le 30 *Août* 1811.
(*et est signé*) L. MOSHEIM.
Colonel-Commandant.

Pour copie conforme à l'original déposé dans les Bureaux de la direction.
Amsterdam le 5 Novembre 1811.
Le Directeur-Général de la Police en Hollande,
DEVILLIERS-DUTERRAGE.

LEYDE le 10 Novembre. Selon les Lettres de Paris du 6, il paraît certain que Leurs Majestés Impériales et Royales à leur retour de la Hollande se rendront directement à Fontainebleau.

Leurs Excellences les Ministres des Finances, de l'Intérieur, et de la Marine, sont déjà de retour à Paris.

Les 5 pour Cens étaient le 5 de ce mois, 82 et 40; les Actions de la Banque 1265.

Les Lettres de Vienne disent que la Porte-Ottomane ne veut toujours entendre parler de paix, à moins que les Russes n'evacuent la Valachie et la Moldavie, et qu'ils renoncent à soutenir les Serviens.

Faute de place nous sommes forcés de remettre quelques annonces à notre feuille suivante.

hen op eenige wylen afstands van de Hollandsche Kust; eerst daar doet men hen het gevaarlyke der onderneming en het zeker gevaar, dat zy loopen, van aangehouden te worden, kennen, indien zy niet alle de hun voorteschryven voorzorgen nemen. Wat zouden zy in dezen wreeden toestand niet al doen? Men gelast hun, midden in den nacht, dikwerf op een half uur afstands van de Kust, uit het Vaartuig te stappen, en, tot aan hunne schouders in het water, het strand te bereiken. Gehoorzamen zy niet goedschiks, dan worden zy daartoe met geweld genoodzaakt. Soms is het, by laag water, op een zandbank, dat men deze ongelukkigen werpt, zo dra de Zee weder opkomt, is hun ondergang onvermydelyk; zo er al eene waadbare plaats is, dan is het hun onmooglyk, die in de duisternis te volgen, en zy raken daarenboven het spoor byster; ten hoogsten komt het vyfde deel dezer Passagiers op het Strand aan, en zegent de Beampten van de Magt, die, belast met de ongeoorloofde gemeenschap te weeren, ter voldoening aan hunne bevelen, zich van hen meester maakt. Schier altyd in een zodanigen toestand geplaatst, dat zy zich met derzelver Bagage niet kunnen beladen, zyn zy verpligt, dezelve aan boord der Vaartuigen te laten, welke hen overvoeren, of, zo zy die al reclameeren, verschaft de verwarring, die, op het oogenblik dat men hen door elkander uit de Schuit werpt, heerscht, duizende middelen, om hun die te ontrooven.

De Bureaux van de algemeene directie van Politie te Amsterdam zyn vol van onderrigtingen, die deze daadzaken bevestigen. Deze morgen nog heeft de directie van Zandvoort de tyding ontvangen, dat vyf Lyken van Passagiers door de Zee op Strand geworpen waren; terwyl één eenige hunner het land had bereikt, byna dood van vermoeidheid; hetzelfde heeft onderscheiden keeren plaats gehad gedurende de laatstleden week. Sedert eenigen tyd bestaat het grootst gedeelte dezer ongelukkige slagtoffers uit Oldenburgsche Zeelieden, die weder in hun Vaderland tragten te komen; men zal geen middel verzuimen, om ten hunnen opzigte alle de onderrigtingen te verzamelen, die men zal kunnen inwinnen, en dezelve openbaar bekend maken.

TRANSLAAT.

Wy *George* III, door Gods genade, Koning van Groot-Brittannië, enz., enz., enz.

Aangezien de Persoon van *Jacob Peisac*, geboortig te Osterwitz, in Polen, oud 31 Jaren, zonder Beroep, van den Catholyken Godsdienst, gediend heeft in het 6ofte Regiment, 6de Bataillon, in Engeland, gedurende den tyd van 7 Jaren, zich als een goed Soldaat in gezegd Regiment heeft gedragen, zich zelfs in elken Veldslag heeft onderscheiden en als een dapper Man zyn pligt heeft vervuld, dienhalve hebben wy hem ten gevolge zyner diensten toegestaan eene Som van *een Pond en agt Schellingen Sterling*, met verlof, om naar zyne Haardstede terug te keeren.

Bevelen hem voorts aan alle Militaire-Gouverneurs en Burgerlyke Magten binnen onze Staten, en nodigen alle vreemde Gouvernementen uit, hem vryelyk te laten passeren; mitsgaders hem alle hulp, is het nood, te verleenen. Des ten oorkonde is dit Affscheids-paspoort gegeven en geregistreerd ter onze algemeene Canselary van de inspectie der Troepen in onzen dienst.

Gegeven te *Limmington* den 30 Augustus 1811.
(*en is getekend*) L. MOSHEIM,
Colonel-Commandant.

Voor eensluidend Affschrift met het oorspronglyke, ten Bureele der directie berustende.
Amsterdam den 5 November 1811.
De Directeur-generaal der Politie in Holland,
DEVILLIERS-DUTERRAGE.

LEYDEN den 10 November. Volgens de Parysche Brieven van 6 dezer schynt het dat Hunne Keizerlyke Koninglyke Majesteiten, na hunne wederkomst uit Holland, zich regelregt naar Fontainebleau zullen begeeven.

Hunne Excellentien de Ministers van Financien, van binnenlandsche Zaaken en van het Zeeweezen, zyn bereids te Parys terug.

De 5 per Cents waren den 5 dezer 82 en 40; de Bank-Actien 1265.

De Weener Brieven zeggen, dat de Ottomannische Porte beslendig van geen Vreede wil hooren spreeken, tenzy de Russen Wallachyen, en Moldavien ontruimen, en afzien van het ondersteunen der Servieren.

Gebrek aan plaats noodzaakt ons eenige berigten tot onze volgende te laaten.

*** Het publiek wordt bij dezen geadverteerd, dat met den 15e November aanstaande tot den laatsten Februarij 1812 de Veerschuiten, varende ten half vier uuren 's morgens en ten half zeven uren 's avonds, van deze Stad op den Haag zullen stil leggen.

Dat voorts de Veerschuiten varende ten 5 uren 's morgens en half een uren 's middags, van de Stad den Haag op Leiden mede gedurende de bovengestelde tyd zullen stilleggen; en dat alzoo de Veerschuiten gedurende dien tijds bepaling zullen varen, als volgt:

VAN LEIDEN.

's Morgens ten zes-
—— —— ten half agt, en
—— —— ten half elf uren.
's Middags ten half één,
—— —— ten half drie, en
—— —— ten vyf uuren.

VAN DEN HAAG.

's Morgens ten zeven,
—— —— ten negen, en
—— —— ten half elf uren.
's Middags ten half drie,
—— —— ten half vyf, en
's Avonds ten half zeven uren.

Leiden den 7e November 1811.

LEYDSCHE SCHOUWBURG.

Heden, Maandag den 11 November, zullen de *Hollandsche Departementale Tooneellisten*, onder directie van den Heer W. BINGLEY, vertoonen: GUSTAVUS, of DE ZWEEDSCHE MYNWERKERS, groot nieuw heroemd *Tooneelspel*, naar 't Fransch. Gevolgd van: GELD IS DE ZIEL VAN ALLE ZAKEN, vrolyk *Blyspel*, naar 't Hoogd. Zullende in het Voorstuk de Rol van *Toberne*, en in het Nastuk die van *Fredrik*, door *Bingley* worden uitgevoerd.

*** Heden morgen beviel myne waarde Huisvrouw, JUSTINA SUSANNA STAUFF, zeer voorspoedig van een wel geschapen ZOON; zynde het twaalfde Kind, waar van er nog tien leven.

LEYDEN 8 November 1811.
J. J. VAN DEN BERG.

*** Ondertrouwd:
Mr. LODEWYK KRUYFF
en
LOUISA CATHARINA SCHOTT.

Dr. JACOB KRUYFF
en
WILHELMINA SUSANNA SCHOTT.
ROTTERDAM den 8sten van Slagtmaand 1811.

*** Heden avond overleed, in den ouderdom van drie-en-zeventig Jaren, den Heer ABRAHAM LAMBERTS, waar van by dezen aan Vrienden en Bekenden wordt kennis gegeven.

AMSTERDAM den 6 Nov. 1811.
JOHs. VERWEYDE,
ABm. JOANs. WILSTERMAN,
JOHs. SAM. WURFBAIN,
als Executeuren.

*** Allen welke iets te vorderen hebben van, verschuldigd zyn aan, of Gelden of Papieren onder zich mogten hebben, concerneerende den Boedel en Nalaatenschap van wylen den Heer FRANS VAN STIPRIAAN, laatst gewoond hebbende te Alphen, doch onlangs overleeden binnen de Stad Leyden; worden verzogt daar van opgave of betaalinge te doen voor of uiterlyk op den 15 December 1811, ten Kantore van Mr. P. F. HUBRECHT, of J. B. VAN GENT, Keizerlyke Notarissen te Leyden voornoemd.

*** UTRECHTSCHE- *en sints vyf Jaaren goedgekeurde* KONST-SPECIEN.

Die in plaats der *Colonials-Koffy* met veel succes wordt gedebiteerd en gefabriceerd by C. VAN BRUSSEL te Utrecht, en tegenwoordig met veel verbeeteringe te bekomen is in drie soorten, als: 8, 10 en 14 Stuivers per pond, als men deze *Konst-Koffy* op zyne behoorlyke sterkte zet, met pomp- of gragt water met byvoeging van een weinig gebrande Siroop of Succory, zal men geen onderscheid in de Origineelen kunnen vinden; en thans is men in staat dezelve in alle Departementen te verzenden, doch de Commissiën worden in tyds verwagt.

OP RECHTERLYK GEZAG,

zal men op Woensdag den 13 November 1811, des voormiddags ten tien uuren, op het *Dingsdag Week-Erfhuis* binnen de Stad Leyden, publiek doen vallen en verkoopen: De navolgende MEUBILAIRE GOEDEREN, als: Kabinetten, Stoelen, Tafels, Beddegoed, Deekens en andere Goederen meer.

Te Leyden, by de Wed. ANTHONY DE KLOPPER en ZOON op de Breede Straat

---

Heden, Maandag den 11 November, zullen de Makelaars G. TWISK *Cornelisz.* en J. S. WURFBAIN, te Amsterdam in het Oudezyds Heeren Logement, 's avonds ten vyf uuren, verkoopen een hegt sterk en proper betimmerd HUIS, TUINHUIS en ERVE, staande en gelegen op de Keizers Gragt, tusschen de Brouwers Gragt en Heeren Straat, getek. No. 3. breder by Billetten omschreven: Heden te zien, voormiddag van 11 tot 2 uuren; mits vertoonende een briefje door een der gemelde Makelaars onderteekend. De Bewyzen van Eigendom en Veil-Condition zyn dezen voormiddag te zien ten Kantore van den Notaris P. BEREMAN.

Heden, Maandag den 11 November, zullen de Makelaars B. HOP, G. A. JAGERS, J. VAN DEN BIEZEN, J. B. WESTERWOUD, J. CLUWEN, F. T. EVERARD, A. M. HOFSTEE en Dr. DE VRIEND, te Amsterdam in 't Oudezyds Heeren Logement, verkoopen: No. 1. Een hegt sterk en weldoortimmerd WINKEL-HUIS en ERVE, staande en gelegen in de Kalver Straat, op de hoek van en op het Schapen Plein, get. No. 4018. — No. 2. Een hegt sterk en weldoortimmerd HUIS, AGTER-HUIS en hunne ERVE, staande en gelegen op de Blom Gragt, Noordzyde, tusschen de twee middelste Bruggen, get. No. 5010. — No. 3. Een hegt sterk en proper betimmerd HUIS en ERVE, staande en gelegen op de N. Z. Agterburgwal, tusschen de Molen Monterdpot Steegen, get. No. 2745. — En No. 4. Een hegt sterk en weldoortimmerd WINKEL-HUIS en ERVE, staande en gelegen in de tweede Blom Dwars Straat, het eerste agter het Hoekhuis van de Rhoze Gragt, get. No. 2347: breder by Billetten omschreven: Hedenzes stipt, voormiddag van 10 tot 12 uur. De Bewyzen van Eigendom en Veil-Condition zyn dezen voormiddag te zien, als van No. 1. ten Kantore van den Notaris Wm. GRANTON DE NOOY, in de Kalver Straat, op de hoek van de Kapel Steeg.